

PROFEX SZAKNYELVI VIZSGA

C1 (felsőfok) – német nyelv
Írásbeli
Olvasáskészség



vizsgázó sorszáma:

MINTATESZT

Olvassa el a két szöveget és az olvasott szöveg alapján oldja meg a két feladatlapot.

Elérhető pontszám: 20 pont.

Figyelem! A vizsga akkor lehet sikeres, ha a vizsgázó részegységenként legalább 40%-ot teljesít.

Végső megoldásként csak a tintával írt változatot fogadjuk el.

Kérjük, hogy jól gondolja meg a választát, mivel bármilyen válaszmódosítás esetén válasza érvénytelen.

MEGOLDÓKULCS /836 szó/*I. szöveg*

- I. A szövegrészek tartalmát összefoglaló címeket (a-f) rendelje hozzá a megfelelő bekezdéshez úgy, hogy a bekezdéseket jelölő számot a táblázat megfelelő helyére írja. Figyelem, 2 kifejezés nem rendelhető egyik bekezdéshez sem. Elérhető pontszám: 4 pont*

a	Vorbeugende Gesetzgebung	
b	Begriffsbestimmung „Korruption“	1
c	Folgen von Korruptionsvergehen	4
d	Falsche Einschätzungen von Korruptionsvergehen	
e	Vorbeugendes Verhalten	2
f	Verhalten bei Korruptionsverdacht/Informationswege	3

II. Egészítse ki az alábbi összefoglaló szöveget az egyetlen odaillo német szóval a szöveg alapján.

Elérhető pontszám: 6 pont

Durch das (1) **Trennungsprinzip** werden Vorgänge strikt getrennt, die bestimmte Interessenkonflikte zu Folge haben können. In direktem (2) **Zusammenhang** mit Beschaffungen sind Zuwendungen von Geschäftspartnern nicht erlaubt. Auf Beschaffungsentscheidungen sollte kein (3) **Einfluss** ausgeübt werden. Nach dem Transparenzprinzip sollten alle Zuwendungen (4) **offengelegt** werden, die von einem Mitarbeiter einer Hochschule von Amts wegen entgegengenommen wird. Es gibt eine Reihe von Zuwendungen, worüber der (5) **vorgesetzte** an der Universität Kenntnis erhalten sollte. Daneben sollten z.B. die Leistungen in Kooperationsbeziehungen oder die Zuwendungen dritter schriftlich (6) **dokumentiert** werden.



Olvassa el a két szöveget és az olvasott szöveg alapján oldja meg a két feladatlapot.

Elérhető pontszám: 20 pont.

Figyelem! A vizsga akkor lehet sikeres, ha a vizsgázó részegységenként legalább 40%-ot teljesít.

Végső megoldásként csak a tintával írt változatot fogadjuk el.

Kérjük, hogy jól gondolja meg a választát, mivel bármilyen válaszmódosítás esetén válasza érvénytelen.

MEGOLDÓKULCS /852 szó/**2. szöveg – feladatlap****I. Karikázza be az egyetlen helyes megoldás betűjelét! Elérhető pontszám: 4 pont**

1.

- a) Das Fehlen grundlegenden medizinischen Materials kann verhindern, dass die im Ausland entstandenen Behandlungskosten verweigert werden.
- b) Grundlegendes medizinisches Material ist oft die Ursache davon, dass der Versicherte die Krankenhausbehandlung in seiner Heimat rechtzeitig erhält.
- c) Wenn der versicherte die Krankenhausbehandlung in seinem Land rechtzeitig erhalten kann, braucht man die im Ausland entstandenen Behandlungskosten nicht zu erstatten.
- d) **Falls der versicherte die Krankenhausbehandlung in seiner Heimat rechtzeitig erhalten kann, braucht man im Ausland entstandene Behandlungskosten nicht zu erstatten.**

2.

- a) Die betreffende Behandlung muss im Wohnsitzland durchgeführt werden, damit die Kosten von der Sozialversicherung des Wohnlandes erstattet werden können.
- b) **Die betreffenden Leistungen müssen in den Rechtsvorschriften des Wohnlandes aufgezählt sein, damit die Kosten von der Sozialversicherung des Wohnlandes erstattet werden können.**
- c) Die betreffenden Behandlungen müssen vom Mitgliedsstaat genehmigt werden, damit sie von der Sozialversicherung des Wohnlandes erstattet werden können.
- d) Die betreffenden Behandlungen sind vom Mitgliedsstaat zu genehmigen, in dem die Behandlungen durchgeführt werden sollen.

3.

- a) Wegen dem Bericht des behandelnden Arztes musste die Operation an der Patientin innerhalb von 3 Monaten durchgeführt werden.
- b) **Auf der Grundlage des Berichts des behandelnden Arztes ist es von einem rumänischen Gericht zu prüfen, ob die Operation doch in Rumänien hätte durchgeführt werden können.**
- c) Der Gerichtshof muss prüfen, ob Frau Petru in Rumänien hätte operiert werden sollen.
- d) Es ist im Bericht des zuständigen Arztes zu lesen, dass der Eingriff in einer anderen Krankenhauseinrichtung in Rumänien hätte gemacht werden können.

PROFEX SZAKNYELVI VIZSGA

C1 (felsőfok) – német nyelv
Írásbeli
Olvasáskészség



vizsgázó sorszáma:

MINTATESZT

Olvassa el a két szöveget és az olvasott szöveg alapján oldja meg a két feladatlapot.

Elérhető pontszám: 20 pont.

Figyelem! A vizsga akkor lehet sikeres, ha a vizsgázó részegységenként legalább 40%-ot teljesít.

Végső megoldásként csak a tintával írt változatot fogadjuk el.

Kérjük, hogy jól gondolja meg a választát, mivel bármilyen válaszmódosítás esetén válasza érvénytelen.

4.

- a) **Beim Fehlen von Medikamenten und medizinischem Material ist auf der Ebene sämtlicher Krankenhäuser des Wohnsitzlandes zu prüfen, ob die Durchführung der Behandlungen unmöglich ist.**
- b) Beim Fehlen von Medikamenten und medizinischem Material ist festzustellen, dass eine medizinische Behandlung im Wohnsitzland unmöglich ist.
- c) Beim Fehlen von Medikamenten und medizinischem Material muss geprüft werden, ob der Eingriff im Ausland durchgeführt werden kann.
- d) Beim Fehlen von Medikamenten und medizinischem Material ist zu prüfen, ob der Eingriff innerhalb eines bestimmten Zeitraumes in einem anderen Mitgliedstaat durchgeführt werden kann.

I. Egészítse ki a hiányos szöveget németül egy-egy szóval a szöveg alapján! Elérhető pontszám: 6 pont

Falls Behandlungskosten im Ausland entstehen, darf ihre (1) _____Erstattung_____ nicht abgelehnt werden. Ein EU-Arbeitnehmer darf sich in das Gebiet eines anderen Mitgliedsstaates (2) __begeben_____, um sich dort behandeln zu lassen. Er kann dort die nötigen Leistungen (3) _empfangen_____, als ob er dort sozialversichert wäre. Die Kosten für die ärztliche Behandlung werden vom Wohnmitgliedsstaat (4) _erstattet_____. Aufgrund von (5) _____Untersuchungen_____ sollte eine Operation am offenen Herzen der Patientin durchgeführt werden. Frau Petru stellte jedoch bei der Krankenkasse in Rumänien einen Antrag auf (6) _Übernahme_____ der Operationskosten in Deutschland.